



▲一家五口魂  
歸九泉  
桃園縣八德鄉  
是個民性純樸的鄉

曹禺新作五幕歷史劇

王昭君本事

村，鄉民大都爲務農人家，過着簡樸的生活。不過，在興仁村與豐路有一棟西式平房，四周紅牆，庭院籬笆，顯得十分莊嚴氣派，鄰近鄉民都知道這是葉公館，是八德鄉有錢人家。

這棟西式平房主人叫葉震，在台北經商，週末才返回八德鄉與家人團聚。他們家的人口很簡單，除了葉太太外，還有一位姨婆，另外就是一男一女兩個孩子，生活過得十分悠閒自在，家中雞鴨又有一個女傭幫忙，整理得乾乾淨淨。

和陸，所以鄉民很樂於接近他們。

一九五六年十二月十二日那天，清晨六點世分左右，葉家女兒亞麗的十四歲同學初一女生李貴娥，一清早就拿著書包到葉家邀同亞麗上學。他們是大溪中學的同年同學。

滅門五屍血案

門的包家大叫：

「包媽媽，不好了，亞麗家出事，我看阿玉姐躺在院子裏，好像死掉了？」

「有這種事？」

包太太顧不得十二月寒天，打開門就跑到葉宅圍牆邊，從竹籬巴翻過去，然後扒在窗上探看。

「不好了，死人啦！快快快！快去叫警察」。

「包媽媽，你看見甚麼嘛？」

李貴娥胆怯怯地問。

屋子裏死了好幾個人，葉媽媽也死了，快走。

分駐所所長司世美，接獲報告，立刻偕同一行人到葉宅，連敲了壹陣門都沒應聲。祇好踫牆入屋，從庭院裏打開大門。

葉宅共有六房間，客廳居中，兩旁分列兩間房間，後有一小廚房，房毗連庭院，園子繞竹爲籬，中間是壹口水水井。

說漢家姑娘把絲綢叫作「長相思」，把這四邊的花結叫作「結不解」，這是長相思，結不解。她對呼韓邪說：「讓這床『合歡被』常陪着您，讓我們遠長相知！」

這時溫敦從帳裡停了一下，便說小

子嬰在大公主帳裏等着拜見新母親。他最後陰森森地說：「看你們相知到時！」

四、次日，黎明之前。呼韓邪單的帳外，草原上升起了一層白霧，迷茫茫，烏雲逐漸蓋遍天空。

先一晚，酒酣遊子龍在帳裏飲酒。

此刻，溫敦扶著王龍，說道：「天子舅，驚喝多了，喝多了。走路當心。」王龍卻說：「沒有，沒有，離開長安只有今夜跟你痛飲最樂。」溫敦，我把你的心都交給你了。說完了，說盡了。就這樣，溫敦帶著從王龍那裏聽來什麼，向這個那個散播了種種謠言諷語。

他先是命休勒備了素羹去毒害小鹿，備了斧頭去呼韓邪爲紀念亡妻殉的玉人立像。休勒希望溫敦學了龍莊後，給一個右賢王和一塊草地。當休勒走後，溫敦卻說：「有這樣一奴才，獻給我我的不過是半個瘦羊腿，可向我要的卻是一座金子堆成的山。」

溫敦向妻子阿婷濤撒謊言時道：

「你真是龍廷上的明珠，不像那個連珠的女人，她和我們不同心，我担心心上落呀！」

「漢朝和我們不是一家，像草原上的狼和羊。他們對我們沒有好心，他們要吃掉我們！」他說：「王龍」看不起我們，吃我們的積房，我們的草地，我們的牛馬，都不過是皇帝脚下的一粒灰塵，他一踏腳就可把我們碾碎。」

「他還看不起你呢！說一百個匈奴公主，比不上漢朝公主一根汗毛。阿婷濤，你是我的妻子，聽了這話，怎能不生氣，不恨呢！」

最後最後囑咐阿婷濤：「對昭君關氏，還是和以前一樣待她，不要比原來更親熱。她和你說些什麼話，你來告訴，聽見了嗎？」

這時月亮從烏雲中露出，溫敦忽瞥見呼韓邪在玉人的輜帳裏祈禱，正起身來，於是叫阿婷濤先走之後，立跪下來向玉人禱告。他要讓呼韓邪曉得他說的話：「我比你更孤單，因為我在人間，卻離開了龍廷，離開了我的人；我的像父親一樣的單子。」

「不，不比父親更親熱。因爲父親只給的身體，可是他——單子，我的姐夫，有你，我的姐姐——」是你們的母親著我——你的最小的弟弟，教給我做。

(五)

**VCC**  
Vancouver Vocational Institute

**COOK TRAINING: CHINESE CUISINE COURSE**  
**溫哥華市立學院專業中廚訓練班餐廳**  
**供應正宗粵菜**

由本校專業中廚訓練班主理，以價廉物美為原則，發揚中國飲食文化為目的，該課程已達四年，歷在各大酒樓上課，現設於華埠蓮花酒店餐廳，歡迎各界人士蒞臨光顧。

地址：雅拔街 (ABBOTT) 455號夾片打西街

晚餐服務時間：星期一至五下午5時30分至八時正

定座及外賣電話：685—5346

又該專業中廚訓練班，將於1月29及5月21日，開設新班，凡有志於從事飲食服務行業的人士，不論國籍，性別，年齡，均可報名就讀，語言方面，英語或粵語或國語，申請者必須通曉其中一種，如欲申請人力部生活津貼者，可到各區人力部辦事處辦理申請手續，或到片打西街250號，本校查詢，如欲諮詢更詳細手續辦理或各資料，亦可直接致電該課程主管。

電話：681—8111、685—5346 (2時30分至9時30分)

徵求分銷  
商代理  
珠寶禮品  
玩藝小  
品  
Stone's of Canada  
3259 West 29th Avenue  
Vancouver, B.C. Canada  
V6L 1Y7  
Phone: 731-3266 (24 Hrs.)

**吉屋出租**  
上層光猛四房一廳出租乃磨夾  
士定街電話：四三七一九八五九

茲定於一九七九年元月十五日  
 (星期一) 在溫哥華市卡路街三  
 五號 335 Carrall St. Vancouver  
 B.C. 開業。  
 建築師 **李文沅** 啟  
 Architect James W. Lee  
 電話：六八五一六八二〇

**遷址啓事**  
本人現已遷入天寅街九七〇號  
一六房居住謹此敬告各親友

**劉旺敬啓**

**開業公告**

**英華旅行社**  
417-193 E. Hastings Street  
VAN., B.C.  
香港來回由\$584元起  
20日東南亞豪華旅行團\$1631元  
※一流酒店, 早晚餐。  
※專人帶領, 觀光旅遊。  
並代理歐洲夏威夷李福各地旅遊團機票  
◀代售歐美各地機票▶  
歡迎來電與鄺小姐洽(80)4669-6412  
831-8816 晚間: 437-6270

**李梁汽車修理**  
工精價廉 · 大小工程  
一律歡迎 · 政府牌照  
歷年工廠訓練經驗  
**Leeong's Auto Centre**  
3810 Main St Vancouver, B.C.  
V5V 3N9  
Phone: 873-1715

代理各種保險

辦事妥當，令你滿意

INSURANCE-AUTOPLAN AND GENERAL  
**HILTON MONITOR**  
INSURANCE AGENCIES LTD.  
Herb Kirk  
4458 Main St. Vancouver V5V 3R3  
Phone 879-6288

離埠請保姆

供食宿，欲知詳情，請電 253-2849

我們  
修理  
汽車  
呆檢

五  
一  
三  
九

請  
六  
月  
九  
日  
三  
時  
八  
分

觀屋上層出租平  
近乃磨街兩房屋廚廁雪櫃洗衣  
機齊備各自門口出入電話二五  
一六一一五

服裝禮品店出讓  
在溫哥華煤氣鎮租平可連點貨請  
電話：688-9723

土庫出租  
兩睡房聯房土庫環境潔淨各自門  
出入近乃磨街二十八街東請電

元首月付款僅十二萬元請於中午十二時後電話530-7541

**全層出租**

交通方便近乃路面對公園一房一廳廚房廁所獨立門戶請電八七六一九六二〇

**升屋出租**

一二三五東十五街近乃街光澤兩睡房另土庫兩房雪櫃爐頭齊備月租貳百八十元電話二七〇一一九七一或六八三一二六三九

**三睡房屋自賣**

近太平洋國家遊樂場PNE靚屋售諸英語電話七三四一三〇〇四

**七一年豐田車廉售**

剛換新制機件良好只售九百元請電話879-0961

內裝修，全屋地毯，三睡房，客廳，餐廳，浴室，及大廚房，有高土庫，急賣，取價四萬一千九百元，片打街，近 Clark 街。電話：九三六、六九四三

**一年新小型餐館讓**  
租平批長位工廠住宅區二時後請  
到 1323 S.E. Marine Dr. 面洽

**舞廳餐館自售**  
一流舞廳餐室有酒牌大廳課藝生

有房出租  
電話：324-4997  
小房平租  
月租四十元巴士直達華埠設備齊  
合學生或單身男女電話321-  
69

**威廉湖貿易商店**  
每星期營業七天，每日十七小時，  
糖菓什貨店，每年生意約八十萬元，取價七萬另架生與存貨。  
電話：Jim Fraser 398-8266 or 392-4829

**On Hiew Clock & Watch Repair Service**  
**邱氏鐘錶修理行**  
 營業時間星期一至五上午十時至下午五時半  
 205-509 Richards Street Vancouver, B.C.  
 V6B 2Z6 Tel. 669 2831

減價至二  
 十二元起  
 栢表一律  
 天梳表芝  
 奧米加表  
 勞力士表  
 新春減價

**亞省餐館請厨企棧**  
 亞省北部埔仔請厨師企棧各二名  
 有意者請電本埠 873-2994 陳

**旅館生意招頂**  
 緬街一二三七號賓路旅館五十四個  
 房有意者價錢相宜請與司理人面  
 議電話：六八一七六三八

**Dick's Market**  
 4152 E. Hastings St eet  
 喜士定東街一五二號  
 TEL. 298-6828

專營中西肉類  
 各式鷄鴨羊肉  
 牛肉猪肉等等  
 華人職員  
 招呼週到  
 取價公道  
 諸君光顧  
 無任歡迎

327-1552

**男子徵婚**

四邑人四十四歲，有職業，誠實，四十二歲以下女性，識些少英文，有孩子也可，要是失婚，有意者請寄近照，電話及地址，不合密退，決不食言。地址：P. O. Box 82323 N. Burnaby B.C.

VSC 5PB

**誠聘管家**

供食宿，薪優，欲知詳情，請電

卑詩省西北部六千二百方呎連客  
應約二百廿五座位生意非常成功  
每年營業超過五十萬元位置良好

## 餐館出售

平，生意穩，用具齊，宜家庭或  
夫婦經營，東主離埠急讓，有意  
者下午四時後請電話：五四五  
五八二一何洽。

廉價急讓約一英畝已暫時試行掘  
准分割成爲五個存屋地段在近郊  
白石鎮有自來水及去污水渠靠近  
市場地址 20th Ave. & 156th  
St. White Rock 請英語電話  
437-0157

**旅館生意出賣**  
近華埠九十住房，生意穩定，最  
適合家庭式經營，因缺乏人力，  
平價出讓。有意者電話：六八三  
一九五四○

**請車衣女工**  
牛仔褲廠請車位必須要有經驗方  
請電話：874-2545

須有五年經驗，運動衣廠。  
僱裁剪工人  
須可靠與有經驗，及有剪裁機  
識，及排鋪衣料等。  
僱管刺繡工人  
須最少有五年經驗及可靠，管  
力刺繡機工人。  
有意以上者請到：112 E. 6th  
Ave. Vancouver, B. C. 面議

急請有經驗車衣女工車衣服請來  
99 E. Cordova 五樓面洽

土庫出租  
一房一廳浴室廚房雪櫃請電話  
254-0062

近唐人埠栢文出租  
位於六六〇吳臣街，全部修改  
有一睡二睡房組，包括窗簾，  
毯，棉襪餐盤，暖氣，租項三  
三十元至三百二十五元，華語  
話 254-6952 英語電話  
254-8549

**金利來海鮮**  
Kimley Lord Chinese Seafood  
2566-2570 Kingsway Vancouver  
Phone: 435 1626

晚飯宵夜  
撚手小菜  
價廉物美  
隨意小酌  
七天營業  
由上午十一時  
至下午十一時

僱彫刻木匠工人

**酒家**  
d Restaurant  
uver, B.C.

— — — — —

**正宗粵菜**  
**家鄉風味**  
**生猛海鮮**

坐八十，設備齊全，有酒牌  
租平批發。日 876-9010  
夜 874-9608

**徵聘業餘工作人員**  
任何人，訓練及福利，早十時前  
晚六時後洽二五四一三八九三。  
Box 376 Str. A Vanc. B.C.

**全新靚屋出售**  
建築面積千三百廿呎四睡房硬木  
地板主人房有淋浴變車房有蓋車  
位近學校售價八萬六千元位蓋地  
6695 Du Puy Rd 327-4305

**旺區唐餐館急讓**

升伯良機。電話：Mrs. Cass  
873-2817

埠仔請厨  
要有經驗，俾厨番餐爲合，請  
Keefer Arms Hotel 100 Mt  
Hulse B.C. 112-395-2211 Pa  
洽。不接受 Collect Call

小型餐館廉售  
地點適中合夫婦經營有意者請  
面洽或電話：872-3211  
乃街三九一壹

玻璃屋暖爐  
舊燒火水暖爐，大小俱備，有  
節器，性能良好，適合玻璃屋  
有意者請於六時後電話 327  
1671 洽。

土庫出租  
一房一廳厨爐雪櫃俱備，各  
門口出入，交通便，合夫婦請  
二五一四四五三

9890

▲物業廉售▼

▲近PNE有商業舖三間及大倉售十九萬

▲近PNE有一大觀屋廉售五萬八千五百。

▲美國BCC境有遊玩區地，每畝地只售八千元。

請電438-68666  
或253-3353張先

女衣廠棧房請工人

兩房一廳土庫出租  
廚廁齊備，近學校交通方便。  
電話434-6283或6693  
0483

有福利與退休等權益，每星期  
十五小時工作。請到：Surrey  
Classic 55 Water St. 四樓

**蔣佐治**

專賣名廠及上門修理顏色及黑  
電視機工作保證滿意快捷妥當  
如值時置憂等可免誤切

每日三點以前電話二五四一六六九〇

**有傢俬房出租**

**五睡房近埠新屋賣**

三個浴室，位於近埠郊外，好人住宅區在 *Joce & Moscrop* 附近，取價九萬餘之間，用英

電話 437-6528

438-5063

**僱經驗管電力車機**